

Pour / For

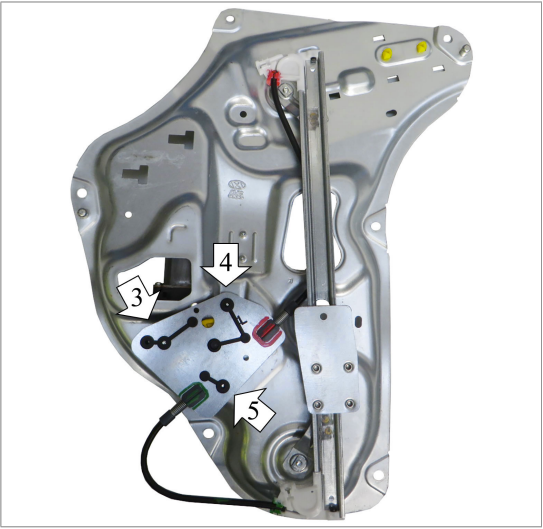
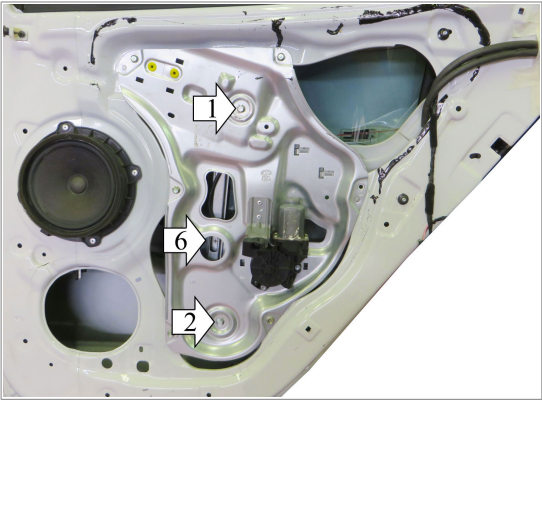
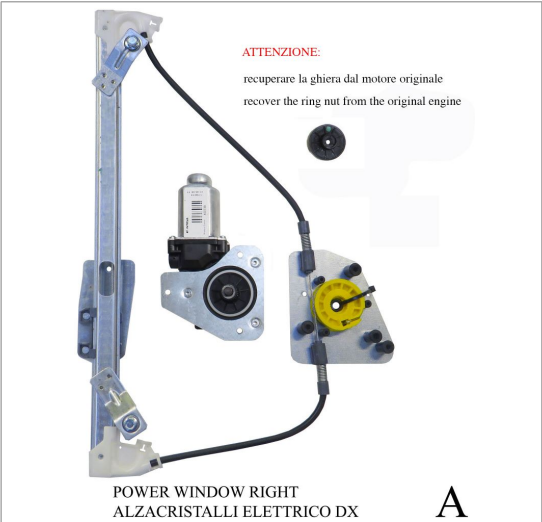
Hyundai ix35 (LM, EL, ELH)
(2009>2015)
LH 834012Y000*
RH 834022Y000*
LH 834502S000*
RH 834602S000*

ZR HY44 L
BI 28156 L
LT HY44 L
30/2201

ZR HY44 R
BI 28156 R
LT HY44 R
30/2200

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Take off the door trim, Drill out the fixing rivets and remove the regulator.
- B) Fix the power window rail onto the panel into the original positions 1 and 2.
- C) **WARNING! USE THE FASTENER ORIGINAL TO INSERT THE MOTOR (Photo A).**
- D) Remove the pvc gear clamp from the motor plate (photo A). Fix the motor with the screws supplied, onto positions 3, 4 and 5 from the opposite side of the panel.
- E) Secure the window at position 6.
- F) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau. Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le leve-vitre.
- B) Fixer la guide du leve-vitre électrique sur le panneau aux points 1 et 2.
- C) **ATTENTION! UTILISER LA FRETTE ORIGINAL POUR INSÉRER LE MOTEUR (Image A).**
- D) Démonter l'engrangement en Pvc de la plaque du moteur (photo A). Fixer le moteur en utilisant les vis fournis, sur les points 3, 4 et 5.
- E) Fixer la vitre sur les point 6.
- F) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus.
- B) Befestigen Sie die Führungsschiene an den Punkten 1 und 2.
- C) **ACHTUNG! VERWENDUNG DIE RINGMUTTER ORIGINAL UM DEN MOTOR EINZUBAUEN (Abb. A).**
- D) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte (Abb. A). Befestigen Sie den Motor mit den beigefügten Schrauben ein, an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
- E) Befestigen Sie das Fenster an den Punkt 6.
- F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el elevallunas trepanando los remaches originales de sujeción.
- B) Fijar la guía del elevallunas eléctrico en el panel en los puntos nº 1 y 2.
- C) **¡ATENCIÓN! USAR EL ANILLO ORIGINAL PARA INSERTAR EL MOTOR (Foto A).**
- D) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor (foto A). Sujetar el motor con los tornillos suministrados, en los puntos nº 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.
- E) Fijar el cristal en el punto 6.
- F) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Fixar a guia da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos nº 1 e 2.
- C) **ATENÇÃO! UTILIZE A COROA ORIGINAL PARA INSERIR O MOTOR (Foto A).**
- D) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da chapa do motor (foto A). Fixar o motor usando os três parafusos fornecidos, nos pontos nº 3, 4 e 5, na parte oposta do painel.
- E) Fixar o vidro no ponto nº 6.
- F) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken.
- B) Bevestig de geleiderail van de elektrische raamheffer op de punten 1 en 2 op het paneel.
- C) **LET OP! GEBRUIK DE FASTENER OORSPRONKELIJK OM DE MOTOR IN TE STELLEN (Foto A).**
- D) Verwijder de klem, die de spoel vastzet van de motorplaat (foto A). Zet de motor met de drie meegeleverde schroeven op de punten 3, 4 en 5 aan de andere kant van het paneel vast.
- E) Zet de ruit op punt 6 vast.
- F) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα αρχικά πριτσίνια στερέωσης.
- B) Στερεώστε τον οδηγό του ηλεκτρικού γρύλου στο πλαίσιο, στα σημεία 1 και 2.
- C) **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (εικ. Α).**
- D) Αφαιρέστε το σφινγκήρα από τη βάση του μοτέρ (εικ. Α). Στερεώστε το μοτέρ με τις τρεις βίδες που παρέχονται στα σημεία 3, 4 και 5 από την αντίθετη πλευρά του πλαισίου.
- E) Στερεώστε το τζάμι στο σημείο 6.
- F) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν την επανατοποθέτηση του πλαισίου πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Fissare la guida dell'alzacristalli elettrico sul pannello, nei punti nº 1 e 2.
- C) **ATTENZIONE! UTILIZZARE LA GHIERA ORIGINALE PER INSERIRE IL MOTORE (Foto A).**
- D) Togliere la fascetta di ritenuta roccchetto dalla piastra motore (foto A). Fissare il motore utilizzando le viti fornite, nei punti nº 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.
- E) Fissare il vetro nel punto nº 6.
- F) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.